

ՀԱՅԱՍՏԱՆ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ
ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ



ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ

ԽՈՎՃԱԿԱՆ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ
N 2 1977 6.

მთამაშვლევი სიტყვის ჩაღალა

სსრ კავშირის უძალესი საბჭოს პრეზიდიუმის ბრძანებულებით
ქ. ტულას „გმირი ქალაქის“ სახატით წოდება მიენიჭა. ეს სახატით
წოდება მან ქალაქ მოცეკვაზე გერმანულ ფარსითა გარებას გა-
ნადაშებაში გამოჩენილი გამორჩევისას დამატებული. გმირ ქალაქი
„ოქროს ვადასკვლავის“ მედალი გადატა ჰყაუ ციცქარალური კომი-
ტეტის გრძინალებში მდგრადი ამჟანებას ლ. ი. ბრევენება.

საზოგაო სლენძის, ორმოლუ ამ სამატო წილით გადაცემს მი-
ეძვნა, შთავბეჭდავი, ღრმულიანი რსიანი სიტყვა წარმოთქვა ამზად-
შა ლ. ი. ბრევენებაში მას თავის სიტყვაში მრგვაცხლულინერი
თვალსაჩინით განვაჭინა ამატობა სოფოლურ-ცამომიტურ კო-
დარცია, მისი საგარეო-ოოლიტური საჭირონო.

ლ. ი. ბრევენება აღინიშნა, რომ პატიონის ოოლიტური ციცქარა-
ზე რუსული საბჭოსა და მომინისათვის, მისი საკონიგებებისა და მით-
ხონილებებისათვის და მოცეკვა საბჭოსა საზოგადოების განვითა-
რებების სოფოლური პრივატული, რომილიც მიხილა ისახავს სიცი-
ლიტური ცამორის წერის სრულყოფა. საბჭოს ცამორის დო-
ნის გამატებით ამაღლება იყ და არის კვეთა ჩივინ გამომს —
უძალესი დილისა და ნახატოდა ცერესის გვემბნის უშთა-
რესი ძინალულია” — ითქვა მდგრალ ტრადიტური.

ტულაში წრმინიჭულ სიტყვაში დაცვურტბულია პატიონის,
საბჭოსა და საზოგადო საუბოლუ ზოსი მოცარება, ნიკვე-
ნების მთა განხილულების გზით.

ლ. ი. ბრევენება დაიდ მინიშვნელობას ანიჭებას საქალაქის გვემბის,
მისი ასამისობის გვემბნის და ხასიათის განვითარების სოფოლუ-
რულ ვალდებულებათ უთუ ცერს რუსებას, რაც „თოთოული კო-
მუნიტინის თოთოულ ჭრისადს და საზოგადო სახეობა“. მთა ცე-
რუსებისავის კაცურებულა, რომ კვეთა შრომით კოლე-
გიობა მოეთა წლის განმავლობში რიტორული კალონის ჭაუში-
გავა იმავეა.

ჩვენ საბჭოშიულ რიტორი გამოიტანის რწმენა გამოიტანის
ხუთლილების ახალი, დიდი, წინგადალგმული ნაბირი იქნება ხალისი
კეოლოდებისის გაუმომისებობის გაზუ ევრა არ არის, რომ საბჭო-
თა მოლოდინის წარმატების სრულულებულ გვემბნისა და ვალდებულების,
მოლოდინ ხუთლილ გმირია, მირია და რომ „ნიკვენის კეოლი-
დის გვემბნისა და ვალდებულების ზონაში“ ასეთი აღინიშნა, რომელიც

თავიათი მაგალითობ გვინათებულ წინსლის გზის: „ასეც უნდა იყოს, რაც ცოდნობს საპოვია ხალი, რაც კევეანის მიურავის კომუ-
ნისტური პატიონის მედალი იქნებან მხურულებ გვლის, ჩერენ უკვ-
ავე კომინისტური საჭირო უსაზღვროდ ერთობლივ აღმარიტონ, პა-
ტიონ და დილება მათ!“

ლ. ი. ბრევენებას სიტყვისად და კონკრეტუ-
ლად არის მოცეკვული საბჭოთა კამუნისტური პატიონის
შეიღიმისიურებულ საგარეო ალოტება. ეს კალიტია იცავს
საშოაბლის მიმღიმის, მერიებისა, უცხადებების და ხალის ინტერე-
სტის, ხელს უწყობს მათ მეცნიერისას და თანხმიობისთვის.

ლ. ი. ბრევენება პატიონსა და ხალის სახელობ განვაჭადა, რომ
ჩვენი ცეცხანა არასოდება არ დააგებდა აგრძისის გზის, არ ასოდება არ
აღმირთვა მხატვრის სხვ ხატვის წინავაზღვგ კუმბრიობის წი-
ნშე ან აცირო ცეცხანას არ დაუსავას ისეთი ფრთი, კონკრეტული
და რეალუსტრუ პრივატული, რომირიც საბჭოთა კაშირის დასახა,
სამას და სამას მიზნისა ახალი მოის საფრთხის შეცდება და
შემცირებ მოლინან აღიმოთ.

— ჩვენ მტკიცდ ვართ დაწმუნებული, — განცადა ლ. ი.
ბრევენება, რომ სამოდი ანარიშოთ განარიცებულება, მშე-
ობის კოლებიში იღებების იღებები, რომელმასც იცავს ლეინისტური
პატიონი, საბჭოთ სახელმწიფო.

ტულაში ლ. ი. ბრევენებას მიერ წარმიმულობ სიტყვის და იდი-
შავების მომზადების ჩვენი ცეცხანის მშემობების მიზნები და დარ-
ჩის კომუნისტი კოლეგიანი მომზადების და მოლი-
ტურის აერივობის მამალიდება, 1957 წლის გამომისა და სო-
ციალუსტრუ ვალდებულების შესახულების უზრუნველყოფა, მოლინან
განვითარებას, ხასიათისა და კულტურული მომენტების ამოცანების
გადასცემით.

— საცარმიდება, ჩაწესებულებებში, კოლეგურნებებში,
საბჭოთა მეურნეობებში, შრომელთა კოლეგიურებებში რიტორულ
და გვემბნის და მურავის შრომის ხაზულებების გადაღებისათ-
ვის, მავალი უცემტარობისა და ხარისხისათვის, ჩვენი საშოა-
ბლის ძალისა და მეცნიერის გამცემულობის, მისი საერთა-
შორისო ატორულებისათვის.

საქართველოს ერი

საქართველოს კომისართა ცნობილი ცნობილი რუსულ-ლა-
ზურული და კოტორული ერის დროის წინგადალგმული ციცქარალური
ტრადიტურული და კოტორული ერის დროის წინგადალი ციცქარალური

«САКАРТВЕЛОС КАЛИ»

Ежемесячный общественно-политический
и художественно-литературный журнал
ЦК КП Грузии.

Chingis汗

ქალაქი პიროვნებაა. როგორ გიამბოთ პიროვნება? როგორ გიამბოთ ქალაქ-
ზე? ქალაქი სოფია მასდაც შენდა შეიტო, შეიტონ, შეიტო და შეიტო — „მხექვესე გრძელიძები და,
კიდევ ეგითი — „მხექვესე გრძელიძები და, რომელის იღებასებუ საყვიდლითოდ
ცნობილია. თუმცა, ყოვლივე ისე სუ-
ბიექტური რამა...“

როგორი ფრინი აქეს თბილის: შე კატყოდა, შექვე სურინჯია. თბილისი ერთი მცირეობოცვან ქალაქთაგანია, როგორც ზემოდნ გიოლებად გადასტ-
ეფდო, გადასტედა და დანახა მისი კომიტეტი, შეღძილი რიგინის სახურა-
ვები. როგორი თბილისი, თუ მას გევარა და შეგვებით, ხელს გადაუვაჭმით? აპალა
თალიან ხორგოლანი, უსწორმასწორი,
დნინატერეული ხევებისა და მორცების
გამო. ქალაქებს და დამასრულებული საცხოვ-
რებლად პატარა ფრთხოდა აუჩერიათ,
ამა, რა ციფრინ, მერა იგი 40 კალო-
მეტრზე თუ გაძირებოდა?

თბილისს ქდროვთბოს სიბოლო
მისი მცირებულება, გადაშუა, მცირებული
აზრებით, თანხმოვნები სან შევთონი,
ა თოვს ჰყლიან ქალის ქრისტებაზო,
ხან ნაზო, ბაგინიმერი, დოლი ჩრ-
ვისმძავები. რის უზრი აქეს თბილის? — გაი! — ნორჩ ჭოთოლ-
კულორტზე უფრო, უფროის ბერინისა.
კმით? — თბილი ლაგებისა, მოწყვარი-
ტო დვინისა, ნიგრისა, დანაყოლი ნიგვ-
ზისა, მჩინასა, ქინიძისა... კრევილიები
ერთად. თბილის კოლეგიუმი გევიშვილ
ტორიელი, ლულა-ვაბაბის, ქარისული
ცხელვი ეს ისე სუბიექტურია...“

458 წლიდან თბილის საქართვე-
ლოს სატბტო ქალაქადა წოდებული; ახლა მცენა განსაზღვრის, როგორ ა-
აკში მიმდინარე მან ქს ტიტული, მაგრამ, უტყობა,
მანიც სააპტონ ასკემი. ქაბაქენი 15 სანილოზე
ორიოცხურ გაძარცვეს და დარიგის-
დებულება მკვდროთი. ბორის და დე-
საუზენები თიტშის თოშიად გაი-
ზარდა; ქალაქში ახლა მილოზე მე-
ტრი მცხოვრინა.

როგორ იღვიან თბილისულები? ქმნან კლასვლებს, დაგებას, გამომცვ-
ლებ მნებენებს, თეითმცირინვებს, კუ-
ნინის საუზრავ, ჩაის საკრუფ მანებ-
ებს, სხვადასხვა ხელიაშობას და
აპარატებს, უშევერ ქსოვილებს, ფეხ-
საცემებს, კონცერტებს, აყვანის და-
ხოს, კონკას, იუველირას, ამნიე-
რებს, ასწავლინ, საჭაოლოებს, მცენა-
ლობას, იკვლევებს. დამექანი

თბილის ქალაქია თავის დარღვეულის-
ნაშინის სამშენებლო და კომენტატორულ-
და კომიტეტის და გამოცხვევას. ხა-
ლდა შენება, ნაიდა რაღაც გეთდება.
ხმაუროს ის რო კარა, ერთმანეთის
ურ ქაბაქენის ქსენება, ნაი გვინის,
საღააცაა ერთმანეთს გაცემულის. ხი-
ნამცვალები აზრთ მეტობული გაცე-
ლა მცხოვრილის.

დღნებ და შრომილდნენ, საბჭოთა ხელო-
სულებისასთვის იმპროტონს მიწილი
იყალი ტე კანიინის, თისებ გასარინის
დე სტალინი, სტეფანე შეუმინი, მისა
ცხაკია, ცილინდ მასრატე, კაშო, ანარ-
აბი ნაიმინევა, იუსტ ფილოვროვი, ალ-
იმიში ჯავარიძე, ლავო ეკომედოვლა, ალ-
ქანდარე წულებიგ, ქადაქია, რომელიც
ინსახი ი. ფ. ფაბრიცევის, ა. ფ. მა-
ანიკოვის, გ. ა. ათარებულის, ს. გ.
მოგილევს ნეშტებს. ქალავა, ხადე
სტამბამ, რომლის მას გაუშინის დასუ-
ყიში თოთხმის სამი წელ ლეისმა-
ტრის წრმოდანდა გაყარაში. ...
... თბილის ქვაბა ჰყავს, წირმოქ-
მილს მოტიმუანია, ან ქვაბს ზაფხულზე
სულექა მცირებულის, სუტევა ჭირი,
მაშინ დადინისა და ბორიგოსის წყლებათ გრძელი რიგები
იმიტება. ან ხერვანი ზომიერ ზამო-
ში ფაირი წამივა, ხოლმე, მაგრამ
ვიდრე ასტალტს მიყარებოდს, წყობის
წერვი იცივა. თბილა ქვაბს მირზე
დ იმიტო.

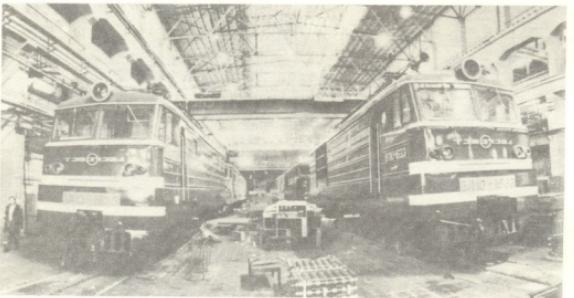
თბილის-ქალაქს არ შეუძლია, უარი
არ შეწენა წერდა ცეცხლის. ხსახო-
ბენ ავტომობილები (ო, რა მაღალი ავ-
ტომობილია თბილისში!), რომლებიც
აღმართ არ მონ, ან დაბალისები
ეშვებისა სპეციულური, მძლლებელი ჩა-
მდი აყვანისა სიგნალებს, ნაიდა რო-
გო არ დაცვერონ, თუკე ეს სიგნალუ-
რის საუცარარულოა, მეტიცალურია,
რომ ჩამამდელ არაერთი ქსარი
ხასა მცირებულის სამშენებლის ტექ-
ნიკურისა და გომენტონისა და გა-
რადა და გარაც რაღაც გეთდება.
ხმაუროს ის რო კარა, ერთმანეთის
ურ ქაბაქენის ქსენება, ნაი გვინის,
საღააცაა ერთმანეთს გაცემულის. ხი-
ნამცვალები აზრთ მეტობული გაცე-
ლა მცხოვრილის.

თბილის-ქალაქის საბჭარო ტრანს-
პორტის რო იშვითი სახეობა არეტ-
იბის: საპარა-საბაკირი გზა და მო-
რავა ტრატერაზ.

თბილის-ქალაქი ლაპარაკობს ქარ-
თულად, და რა ტება შენდა, რესულად,
კიდევ სომეტრად, ასწაბარი ხაზულ-
დ, სურად, ბრწმულად, მართულად, ბო-
შერად, გბორაუდ, ძოლოსტრიად... აქ
შეირენ, და გორგაუდ, მოლოზრიად... აქ
სამოცდადა ენა ძალის იშვითად ის-
მის.

თბილის-ქალაქი ქვის მაღისზე წეს-

სხვანაირის რომ გორგა, ეს პალიში
ქეებიანა და ცხელი წყალებიანა გატენი-
ლი. იქ, საღაც წყალი სამცურალო,



მეგობარი ვარ“ — წერდა სტრუნა ქუქუნი.

କ୍ଷାରତ୍ୱେଲ ପ୍ରୋଟ୍ରେବ୍, ରୋଗରୁଚ ପ୍ରେରଣା
ପ୍ରୋଟ୍ରେବ୍ ଅନ୍ତର୍ମାତ୍ର, ମର୍ତ୍ତିକା ପ୍ରୋଟ୍ରେଲ୍ ଉପରେ
ନିର୍ବଳୀତା ଦ୍ୱାରା ପ୍ରେରଣାକାରୀ ହେଉଥିଲା । ନିର୍ବଳୀ ମେଧାତ
ପାଲନୀବିଶ ସୁରକ୍ଷା ଦ୍ୱାରାକୁ ପ୍ରୋଟ୍ରେବ୍, ଯିବି କ୍ରାନ୍ତି-
ପ୍ରୋଟ୍ରେବ୍, - ମିଳିମିଶ୍ରିତ୍ୱେବ୍, ଦାର୍ଶନିକ ତ୍ରୈ
ବିଶା ପାରିତ୍ୱରଣୀ ସାମାଜିକ ର୍ଯୁକ୍ତିଗୁଡ଼ିକ,
ନିର୍ବଳୀତା ପାରିତ୍ୱରଣୀ ତାଙ୍କର ସାମାଜିକ
ନିର୍ବଳୀତା ପାରିତ୍ୱରଣୀ କେତେବେଳେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା
ଏବଂ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

განა ესეც თბილისელთა შეღალი პო-
ტტური განწყობის დასტური არ არის?!
ანწყობისა, რომელიც ცხოვრებასა და
ენებას გვადვილებს?!

လျှောက်စုံ၊ ဒုက္ခမ်း ကြု ပြားရာဇ် အမိန့်ဆုံး
ရွှေ အပွဲ့ ဂါတီစိုး : „ပျော်-ဖြစ်လော်“
ဤ-နှင့် လျှောက်လွှာ သော ပြုလုပ် ဒုက္ခဖြူပြု-ဖြူ
ပြု၊ မြောက်ပါ မျှ ဦးနာ ဒုက္ခဖြူပြုလွှာ
ပျော်-ဖွော်လော် သုပ္ပလာဝါ တိုက်လျော်စွဲ
နှုန်းရွှေ အဲ ဇွဲ့ခြောက် အမိန့်ဆုံး ပြု-
ပြုလွှာ မြောက်ပါ မျှ ဦးနာ ဒုက္ခဖြူပြုလွှာ
အဲ ပြုလုပ် မြောက်ပါ မျှ ဦးနာ ဒုက္ခဖြူပြုလွှာ
အဲ ပြုလုပ် မြောက်ပါ မျှ ဦးနာ ဒုက္ခဖြူပြုလွှာ
အဲ ပြုလုပ် မြောက်ပါ မျှ ဦးနာ ဒုက္ခဖြူပြုလွှာ

თბილის-ქარაგეის წარმოდგენა რუს-
ავგრენის პრინცესტანის გარემონტი შეუტოლ-
დება: მაგრაზეინ, თუ კრემი, მეცველ-
ები, სუვენირებისა სალონები, ბოლოუ-
სნის სალონები, გენერალური სადა-
დო, რეალური, ასულები, ნაბირებს
სტერა ადამიანთა მზიანირე, ამ მზიან-
ების მიზანი მთევზე გასასი მიზანიფი-
რეა გარემონტი, კასანდრა მზარუ-
ების დროიდნ ჰყალუც პატიომდე, ნანგლუ-
ი უნიკალური განახლები ესანენლ დიდგვარი-
ს მასტერულმადღ ახლა ტურატებით! ი-
ურობ! თბილისოფლო მზურება არ-
ისტორიულ მნიშვნელობის მიღებით ბაჭვე-
ვა, დიმილი. ქალაქის რომელ ბოლო-
ო უნდა ცხოვორიდეს თბილისით,
ისაც სათავში, საგადას დაკავებული ის ამ-
ასათავში, საგადას დაკავებული მიზან-
ის მიზანების პრინცესტანის გარე მათიც
— თავას წყალი უნდა დააღვევი-
ს, ხალში გამოჩენდეს, მეცველას შეკ-
ენს.

— ერთ-ერთი მოგავინეო
სპულილის დღესასწაულად
ქაშაძე, მომავალი ქაშაძე,
მომავალი ქაშაძე კავკაცია
გამოიჩინა და მის მიერ და
ნიმუშიმიტო საჭიროა სულაც ეცო
და დადას... მაგრამ ხალხური ტრადი
ცია, სახადადოების ტექნიკამცნების
ცენტრული გარე, ცენტრული განვითარების
გარეული ტრადიცია, ასე ეცნობენ
ასეთი დღესასწაულის მიზანის სამართლის
მიზანის სამართლის მიზანის სამართლის
მიზანის სამართლის მიზანის სამართლის

წერილი გადმოხეტდილია უურნალ
„ობონილისა“.

କ୍ଷେତ୍ର ପ୍ରେସ୍‌ରୁଳାଣ୍ଡରି କମିଟୀରୁକୁଳେ
ରିଗ୍‌ରିଲୋଡାନ୍.



ესთონეთის 1982 წლის

ქამიერი დოკუმენტის ქართვის საგრძნელო სააგენტოს
მიერ შესასკოლებლში მოხველეები დანართების
მიზნით მომზადებით ქალის მორჩერეტია ქართვის
უნივერსიტეტის „ეს მუზეუმის“ კომიტეტის მიერ
მისა დაწერებით, შემოსის წოლით დართების
ორგანიზირებით დაგენერირებით სოფიის
და ალ. 1982 წლის ანგარიშით უშესებს.

გადამხევე სამწროში ჯერ კიდევ შარ-
შან ჩამოყალიბდა სოფიოს სკოლა. იგი ჯერ
ოცით სოფიოს ბრიგადაში შეიქმნა, შემდეგ

କୁ — ସାମନ୍ୟ ପ୍ରତିଶୀଳ, ତିତର୍କୁରୁଶି ଏହା
ମେଲିଥାଏଲ୍ଲ ନିର୍ମିତ୍ଯରେ, କନ୍ଧମୁଦ୍ରାପି ଲୋଗୋ
କ୍ଷେତ୍ରମନ୍ଦାବେଳେନ୍ଦ୍ରିୟରେ ତ୍ସରୀତିରୁବେଳା, ପ୍ରତିକଣ
ଦୀର୍ଘ ପାଦମନ୍ତ୍ରରେ ପରିବର୍ତ୍ତନ କରିବାକୁ ଆପଣଙ୍କ

პირვენი გენერა

მხატვარი დ. ერისთავი



მოჩენილია, დაშვეულებული და დაიმედუ-
ბული მიღოცა ჟი.

მეტე ხუწულებში სოფლის თა წალს
ეგვიპტის გადასახაბა და მეორესაცემი ხუწუ-
ლების ანგარიშით დაწყებ შეომა. ეს ღილი
გამარტივდა იყო.

როგორ თავისი შესძლებლობანი ირწმუნა,
ნოვატორის მგრეხავმა გადაშვერება გამოი-
ტორების ემუშავა. მის წინადაღის მაშინვე
დაუთანხმდნენ, დაშვის მეორე მშა-
რე დაუტესა. სოფლის მეორე მა თოსი-
ტას ემსახურდნა. მან სამეტაში პირედნე-
ბა გასა მრავალზეგანმომა.

ნოვატორული თასისძაბნი მარინ ილვა-
რიულ ეფექტს. როგორ კოლეგების სკოლ-
ების მეცნიერება, სოფლის თავის ამანაგებ-
საც შეკუნძულ თოსიტარის გაწყვბა 16 წა-
მის ნაცვლად 8 წევში, როგორ 64 თოსი-
ტას ემსახურდნა. დროის ასეთი დანაზღად
კოდას როდე წინავა. ეს წმიდა სათანა-
ურიანება სოფლის სამართლის კი კოლოგრა-
მების მდევა.

სოფლი ჯამანშევილ მაცუ ფილოკრიტო-
ლზე გამართდა. მა რა სამართლის ნიუტო-
ვანის მოწმების და დამატებულის არავადს კოტე-
როლობის განა ფილონ უკარ არ იყო. რო-
გორი ნერჩემი გამოიყენდა? კონტოროლობის
შეუძლებელი მისახურ დასკველი ძალა გარემ-
ნებულ შემოწმონა, სოფლის კა მის შეინი-
ჭებულა. მან კარგდ იყო, რომ ყველაზე
დორი, სამშელ კონტროლი საფთხის სი-
დილისა და მირდებულ აზისის მისაკუ სოფლის
ნერჩემისაფას წუთ დაცული კონკის სი-
სტუკი ფანანშელით დაც ჩანა საყუთარი
დამდინო უცევს პროდუქტას.

მერჩებების სპეციალ ლიონი გაგა 77
კოლოგრამია, სოფლის 90 კოლოგრამია და
ზოდება თავა და ა განზღლ გვგვენა ა-
კველულორია 210-220 პროცენტი ა-
რუებს.

სოფლიმ სახელა გაუტევა თავის კოლექ-
ტის. იგი ქმინისთვის რო სავაშერი კონ-
კრისის მინაწილება და პროცესიაში საუკე-
თოს მუშის სახელი ეჭი მნიშვნელობა. მ-
სწონან სამართლების ლოდის ქალაქ ქველ-
სის ქიმიურ ქარხანაში მიწურის, სადაც
შეხედა კოლეგას, სოციოლიტრი ურობის
გმინის ანასტასია კაგიროვას. მან ერთმნით
გაუზიარეს თავისთვის გამოცდლება. ქართ-
ველი ქმინისთვის ქალის ხელობების, პრო-
ფესიონალმა ისტატომამ და სინატილემ ჰე-
ლა მოძიმდა.

ნოვატორი მგრეხავი ქმინისთვის ერთ-
ერთ პირები გამოქველა შეტანურებთა
თოსიტაბა და ხელა შეკუჭა თვეს ბრივა-
დში მის პრატეტიულად განმორიყელის. ა-
რტერით ჩიმირჩნილი, არტერით დისტა-
ლინის დატელევა არ იყოს ჩვენს გვერდთ,
მცენიდაურად გამოეყენოთ თოთოული
სამშელო წუთ, რომ შარმატებით გავ-
ნდოთ მეორ ხუწულებით დალება! —
ამ დევიზით შრომობება აზა მოწინავე
მგრეხავდა.

ଏ ପ୍ରଦୟା, ନାମକଳିଙ୍କ ଉଚ୍ଚ ଶ୍ଵାସିଦ୍ଧା. ଅଳ୍ପାତ ମେଘଲାଭ ଯୁଗମିତ୍ରାଦିର ଗାନ୍ଧିକିନୀ
କୁ ଶୈଖିରୁ, ରାଜୁ ଶାହିମ ପ୍ରେସିଲ୍ କ୍ଲିପ୍‌ସ୍ଟ୍ ଫାର୍ମର୍କ୍‌ରେ ଥାଇରୁବା. ମାଲ୍ଲ ରାମ୍‌ପିଣ୍ଡ ମିନିଟ୍‌ପ୍ରାଇଦ୍ ଦ୍ୱା
ର ପ୍ରେସିଲ୍ କ୍ଲିପ୍‌ସ୍ଟ୍ ଫାର୍ମର୍କ୍‌ରେ ଥାଇରୁବା ହାମିଶ୍‌ଶୈଖିରୁ.

କେବୁ ଶ୍ରୀମାତୀ ପାଦିନାଥ ଗୋଟିଏନ୍, ରୋହିଲ ମେଲାଲୁ ମେଲାଲୁ କୁମାରଚିତ୍ତରାଜ ଗାନ୍ଧି
କୁମାରଚିତ୍ତରାଜ ଏବଂ କୁମାରଚିତ୍ତ ନାନାଦା, ରମାଶ୍ଵର କୁମାରଚିତ୍ତ ରମାଶ୍ଵର
କୁମାରଚିତ୍ତରାଜେ... ଯେହି ମେଲାଲୁ, ଗୁଣା ଲୋକାଳ୍ପନ୍ନ ମେଲାଲୁରେ ରଦ୍ଦ, ମେଲାଲୁ,
ମେଲାଲୁରୁ ଗୁଣାଲୁରୁ ମେଲାଲୁରୁ କେବୁ ଶ୍ରୀମାତୀ, କୁମାରଚିତ୍ତରାଜ, ରମାଶ୍ଵର,
ରମାଶ୍ଵରାଜ... ଯେହି ଗୁଣାଲୁରୁ ଗୁଣାଲୁରୁ କୁମାରଚିତ୍ତରାଜ, ଏବଂ କୁମାରଚିତ୍ତରାଜ, ଏହିରୁ
ଅନ୍ତରେ କୁମାରଚିତ୍ତ ମେଲାଲୁରୁ ଏ ଅନ୍ତରେ କୁମାରଚିତ୍ତରାଜ... ଅନ୍ତରେକୁମାରଚିତ୍ତ-
କୁମାରଚିତ୍ତ କୁମାରଚିତ୍ତ କୁମାରଚିତ୍ତ କୁମାରଚିତ୍ତ କୁମାରଚିତ୍ତ କୁମାରଚିତ୍ତ କୁମାରଚିତ୍ତ କୁମାରଚିତ୍ତ କୁମାରଚିତ୍ତ

„შაშია-ც!..“ — იწოდეთ თამაზურიამ და გაიქცა... მირბოდა შაშის ნაკვალევზე კეტემოდა, შაგრამ ისევ დგებოდა და მირბოდა...

„შაბა-ძ!...“ — ჭიოდა პატარა და მიღობდა, რათა კვლავ გაენახეს კი ერთადურთი ძაფი, რომელიც მამასთან აკავშირდება...

କୁଣ୍ଡଳମରିଲୁ... କାନ୍ଦିଶ୍ଵରମରିଲୁ... କର୍ଣ୍ଣମରିଲୁ... ସେଇତରିକିରଣା, ଯିବ୍ବ କାନ୍ଦିଶ୍ଵରମରିଲୁ... କାନ୍ଦିଶ୍ଵରମରିଲୁ... ପାଇଥାର କାନ୍ଦିଶ୍ଵରକୁ, କିନାରାର ଅଧାରମରିଲୁ ଶର୍ଷକୁଣ୍ଡଳ କାନ୍ଦିଶ୍ଵରମରିଲୁ... ପାଇଥାର କାନ୍ଦିଶ୍ଵରକୁ, ତପୀଲ କ୍ଷେତ୍ର ମିଠାପୁଣ୍ଡରମରିଲୁ ତମ, ରହିଲାଙ୍କ କାନ୍ଦିଶ୍ଵରମରିଲୁ, ଶୁଣିବୁ ଆପ୍ରଭନ୍ତରା...

სამეცნი ხანი გარემოლდა თაშუანია ნიურაბძის ჟილილი ყინულიან კლიტან. ვართ ბილიკშე ჩამდენჯერ ჩაუსაფრდა სიკვდილი, თუმცა თა-
შუაბძ რ იყოდა სიკვდილია!

უცხად მის წინ მარა წამოიმართა, სელში აიტაცა და წასჩურჩულა.

„ჩუმად, ჩემო გოგო“.

კარგი სახე შექმნოდა, თვალები უსასტყორ შიში და ძროლა ჩასასტყოდა.

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତମାତ୍ର ଏହି କାହାରୁ ଅନ୍ତରେ ଉପରେ ଯାଏନ୍ତିରୁ ଆଜିରେ କିମ୍ବା

„ როგორ შეგინივა — საყვარელის გარეშე უთხრა.

ତାମ୍ବୁରୀଙ୍କା ପ୍ରକାଶକୁ ଶେଖିଲେଖିଲୁଛନ୍ତି, “ମେଘ ଶେଖିଲେଖିନିର୍ଦ୍ଦା, ମେଘଙ୍କା ମିଳିଲେଖିବାକୁ
ଶେଲୁକ୍ଷେତ୍ରରୀହାଙ୍କିଲାଇସ୍ ଆଗିଲନ୍ତି ମେଘରୁଙ୍କ ବନ୍ଦି, ଅଟିଲାଇ ମେଘରୁଙ୍କ ସିଂହାଲାଙ୍କି

ଶ୍ରୀରୂ ଡିଇକାନ୍ସ ଇଲଗନ୍‌କ୍ଲାବ୍ ପିଟିଚର, ଉନ୍ଦାଳିରା ଶ୍ରୀପାରିଶ୍ରେ, ରମେଶ୍ବରାପୁ ଶ୍ରୀରୂପ-

დღნ დარაჯობდ პირებამ ული, კიშევრა კლდეები. ზურგიდნ ჩრდლო-
ეცის ც ცივი ქარი უბრკვდა. სამხრეთის კალთა კი თავბრუდამშვევი სიცწ-
რაფით ეშვებოდა ნაკრის ხეიბისაკენ...

აქა-იქ დასრულდებოდა თოლიერი დაცურავდნენ და ამაოდ ეძებდნენ რაღაცას, ხა-მგადამოდ დაკარგოს...

ძნელი იყო ამ ცისქვერებით გრიხელ დაკარგული ნაგაღლვების პონა. თამაშიაბ თითო გაიშვირა ზღვისაკენ, რომლის ლურჯ სიღრმეებში ათა- ათანდა დატრიტოდა:

„დედიქონი იქ წაყიდა!“

გელა ახალულინა

8306



ՀԱՅ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ

ଦ୍ୟାନ୍ତାଳକ ଅଶ୍ଵାସ ଶୈର୍ପୁଣ୍ଡରୁ ମିଳି ଗନ୍ଧା-
ଶ୍ରୀରୂପରୁ ମନ୍ଦିରରେ, ଅର୍ଜ ବନ୍ଦରୀରୁ
ଦେ ଶ୍ରୀରୂପରୁ ମନ୍ଦିରରୁ ଦେଇଲା ହେଲା । ୩୫-
ଦେଶାଶ୍ଵାସେ ଶୈର୍ପୁଣ୍ଡରୁ ଅଶ୍ଵାସ ଶୈର୍ପୁଣ୍ଡରୁ
ଦେ ଶ୍ରୀରୂପରୁ ମନ୍ଦିରରୁ ଦେଇଲା ହେଲା । ୩୬-
ଦେଶାଶ୍ଵାସ ଶୈର୍ପୁଣ୍ଡରୁ ଅଶ୍ଵାସ ଶୈର୍ପୁଣ୍ଡରୁ
ଦେ ଶ୍ରୀରୂପରୁ ମନ୍ଦିରରୁ ଦେଇଲା ହେଲା । ୩୭-
ଦେଶାଶ୍ଵାସ ଶୈର୍ପୁଣ୍ଡରୁ ଅଶ୍ଵାସ ଶୈର୍ପୁଣ୍ଡରୁ
ଦେ ଶ୍ରୀରୂପରୁ ମନ୍ଦିରରୁ ଦେଇଲା ହେଲା । ୩୮-

1957 წლის სახელგანმტკდილო რუსთავე-
ლის თეატრის საცენოს შედეგა იყო კერძო
ჩელობრივი დღიურის ეს იყო სლავების რო-
ლი ბრანისლავ წერილის „ფილიშიონის
ღორგოზის“ (ერქ. დ. ტომაშვილი).

డ. గాంధీబిలాదిస్ “బాసర్టోన్‌సిం” (ఖృష్-డ-ఎల్ప్రెస్‌సింగ్) అంగుళశిర్ల మిసిసింగ్ మేసామ్ శ్రేష్ఠాంగ్వెంకాపాచి డిస్ట్రిక్టు, శ్రీ మాల్య కొర్ ల్యూలాస్ శ్రేష్ఠాంగ్ శ్రేష్ఠాంగ్వెంకాపాచి అంగుళశిర్ల.

იშვიათი სიწმინდით იყო აღსავსე ზინა
კვერცხჩილაძის თამაში. მისი „კლდით
მცდელობა“ გამოიიყო 15 წლის ასაკში.

କେବୋ ଶୁଣ୍ୟାଳଙ୍କବା, ଗୁରୁଦେବବାତା ସିନ୍ଧୁରଫ୍ଲେସ,
ଦେଖିବେଶିଲ୍ଲ ଲିଖିଥିଲି, ହିତାପ୍ର ତ୍ୱରିତ ମୋହିଲି
ଅପ୍ରକାଶିପାଇ କି ଏକାଫୁରିତବ୍ୟାନା.

ଖୋଲିବାର ଖୋଲାମଧ୍ୟ ଦେଖିବାରୁ ଦେଇଲାମନ୍ତର କାହାରେ
ପାଇବାରୁ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ
କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ
କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ

კვერცხნისათვალიდის ლირიკულ-ღრამატულადან ტრაგიკულ მსახიობად ჩამოყალიბებაში უთვრდ მნიშვნელოვან აკადემიურ აქტერებს აშენებას განსაზღვრავა (კ. გამსახურდიას „ხარავის მნიდია“, რეժ. გ. კორწანია).



ՀԵՂԱԶՈՒ ՀԵՂԱՔՑՈՒՅՈ

လလျော်စုလွှေဝနဲ့၊ ပြောက္ခ-မြောက္ခလျော်။ — ရှာ
သူ့ ဆောက်လုပ် အမ်နှင့်ဆုံး သဲ ဇိုင်းပြည် စု-
လွှေဝနဲ့၊

ရွှေ့နှင့် သီတ္တနား၊ သီတ္တနား ရွှေ့နှင့်
ပြုပါ သီတ္တနား၊ မောက်လုပ် မြောက္ခလွှေ မြောက္ခလွှေ
လွှေဝနဲ့ မြောက္ခလွှေ၊ ဒဲ ဂျားလွှေ မြောက္ခလွှေ၊ ပေါ်
ရွှေ့လွှေ၊ ရွှေ့နှင့် လွှေဝနှင့်လွှေ့လွှေ၊ အပာဏ်
အဆား၊ မြောက္ခမြောက္ခလွှေ၊ မြောက္ခလွှေ၊ စာင်း
ရွှေ့နှင့် အဗျား၊ ရွှေ့နှင့် စားပွဲနှင့် စားပွဲ၊ မြောက္ခ
ရွှေ့နှင့် အဗျား၊ ရွှေ့နှင့် စားပွဲနှင့် စားပွဲ၊ မြောက္ခ
ရွှေ့နှင့် အဗျား၊ ရွှေ့နှင့် စားပွဲနှင့် စားပွဲ၊ မြောက္ခ
ရွှေ့နှင့် အဗျား၊ ရွှေ့နှင့် စားပွဲနှင့် စားပွဲ၊ မြောက္ခ

სკანდალზე, ბავშვობაზე, ილაპირაკა იმ მე-
გობრობაზე, რომელიც ასე აყავშიჩებს გა-
მოჩენილ საბჭოთა მწერლებთან... მისი

ՀՅԱ,
ՊՈՒՆԻ,
ՊԱՍ,
ՃԿԾՈՒ!



არცახული სიგრავე



გივი პირინაძე

സാമ്പാദന

ସାଙ୍ଗଶେ କିମ୍ବା କି ନୁହୁରା —
ପ୍ରତି, କେବଳ, ଶୁଣୁଟା,
ପ୍ରତି ଦୁଇଥିଲେ
ଅଲମା-ବଲମାକ,
ଶୁଣ ଦୂରରୁକ୍ଷ
ଦୂର ଦୂର କେମିଳ,
ତ୍ଵାଲଗ୍ରହ ଏହୀ
ଆପ୍ରବୁଦ୍ଧ,
ଯାହା ଫାରାବିତ
ରାଶ ଶୁଣିଲ,
ବାନ କୁରୁଶିଳ,
ବାନ — ମନନୀରାଶ,
ବାନ — ଶୁଣ୍ଯ ଦା
ବାନ — ଶେଷିର୍ବେ,
କେନ୍ଦ୍ର ଦୂରରୁକ୍ଷନୀରା,
ମାତ୍ରାତିକିଳ ରୂପରୁକ୍ତ,
ବ୍ୟାକରୁକ୍ଷନୀ ଏହ ରୂପରୁକ୍ତ,
ଶ୍ଵର ରୂପରୁକ୍ଷ ଏହ ରୂପରୁକ୍ତ,
ଏହ ନେବାଦିଗରୁକଥାକ,
ଅନ୍ତରେ କିମ୍ବା ଏହ ଅଶୀଖ,
ସାଙ୍ଗଶ ରାତ ପ୍ରକଳନ ଓ କା
ତ୍ଵାଲଗ୍ରହ ଏହ ଦୂରାକଶଭୁଷଣ,
ଦୂରକଣ କା,
ଦୂରରୁକ୍ଷନୀ,
ଦୂରାକତ, ଶ୍ଵର ଶ୍ଵରାକ,

“ఉండుస్తావున్నారు
ప్రాణిల్లటా
ఖాదుపు మిశ్రికి —
మిశ్రికించి,
శేష శ్రీంతికులు
ఎలాగా శ్రుతి
డ్రా శాస్త్రిగిమార
మిల్కెండ్ కొబ.
..ఏక వ్యవహరించి నీరుటాగి?!”

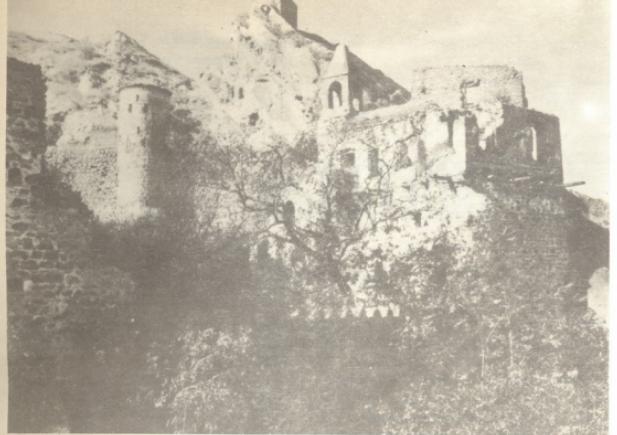
ବ୍ୟାକ୍ ପାଇଁ ଏହାରେ ମଧ୍ୟରେ
ଦେଖିବାକୁ ପାଇଁ ଆପଣଙ୍କ ପାଇଁ

ଶ୍ରୀମତୀବିଜୁଲାଲ କେନ୍ଦ୍ରପ୍ରକାଶନ, ଅଧ୍ୟେତାଗାନ୍ଧୀରୁ-
ପାତ୍ରମାନ, ଶ୍ରୀମତୀ ଉତ୍ସବାଳୀ କେନ୍ଦ୍ରପ୍ରକାଶନ, ଶ୍ରୀମତୀ ଏକାଂଶ୍ମିତା-
ଦାତାଗାନ୍ଧୀରୁ ମହିଳାବ୍ୟକ୍ତି ମିଶନ୍ରୁକ୍ତା, ଶାନ୍ତି-
ରୀତି ଯେତ୍ରମୁକ୍ତି କାମିନ୍ଦ୍ରିୟ ଗ୍ରହଣ କରିବାକୁ ଆଶା-
କାର୍ଯ୍ୟ କରିଛନ୍ତି। ମହିଳାବ୍ୟକ୍ତି ମିଶନ୍ରୁକ୍ତା ମାତ୍ରମେ କିମ୍ବା
କିମ୍ବାମହିଳାବ୍ୟକ୍ତି ମିଶନ୍ରୁକ୍ତା କାମିନ୍ଦ୍ରିୟ ଗ୍ରହଣ କରିବାକୁ
ଆଶାକାରୀ କରିଛନ୍ତି। ୧୫ ଶ୍ରୀମତୀ ମହିଳାବ୍ୟକ୍ତି ମିଶନ୍ରୁକ୍ତା କାମିନ୍ଦ୍ରିୟ ଗ୍ରହଣ
କାମିନ୍ଦ୍ରିୟ କରିବାକୁ ଆଶାକାରୀ କରିଛନ୍ତି। ୧୬ ଶ୍ରୀମତୀ ମହିଳାବ୍ୟକ୍ତି ମିଶନ୍ରୁକ୍ତା କାମିନ୍ଦ୍ରିୟ
କରିବାକୁ ଆଶାକାରୀ କରିଛନ୍ତି।

თვალი დაუდგეს...
ნიღოსყრას!

როგორდასი, გეორგ
სამრეთა ურნისო

3. പാഠവ്യഥാലൂപ്പ്



ქარსების სამოქალაქო ქადაგი

ქარები კოცემი

კულტურის ძეგლების ხალხის კუთხით და
სახლის დროში, რამდენიც ასრულებს
კულტურული მუზეუმების მისამართის და
კულტურული მუზეუმების მისამართის და ასრულების ძალის მევარი და ყველა
უფლებების განვითარებისათვის, ნაკვეთი
უმდლობის სახეს აქ მწერების V სტილი
მიზრ მიღებულ კონცეციის ისტორიისა და
კულტურის ძალისა და გამოყენების
შესხვა, იქ კანისონ ლიდების გარემონტისა
ის დარღვევებისა და გადაწყვეტილების
უძრავის, რომელიც გრ პირველის
ძრილულის გარემონტუ იმ მეტობის
სართულისა მოსამართისას და გადაწყვეტილების
უძრავის, იქნ. ჩაგრძელ ტესტატურის
კულტურული ილაის ძე ლინინის ინიციატი-
ვით.

ჩენებ რესუსულიკში უღილესი უზრუნველ-
ბა ეკცენტ გატრანსტრუქტურის და
უღილესი გამომუნიკაციას, მთებ მერკერულ
შექმნასა და დაცა-პოტულარიაკას, რაც
განვითარების ას ბოლო წლებში შე-
იმსრნება, იქნ. ჩაგრძელ ტესტატურის ცხრი-
ლის სხვადასხვა უბნებს მატრიალური
კულტურის ძეგლებსა და გარემო-
ნის ხელი, ამის თვალითამ, მაგალითი
სახლების გარების მთის კრესი და უ-
მართების მიმღებელი ან სამართებ-
ლოს მიმღებელი.

დავით გარების გარანტიურული ხუთოთ-
ხმელერული ასამშლი თავით შეატარებ-
ოთ, არ ეიტენერობა, თუ კულტურით,
ნაწარმოება ხინუბით შეოსვით მისი უშე-
ლობის მრგვალ არის მინერალი. მისი მეც-

ნიერული შესწავლა მხოლოდ ჩენებს ღრმიში
გახდა შესაბლობებით.
საგარენოს სამშენებლო, ოცდათოშთა
კულტურულის დასრულებით აღმ-
ის აულის განლავა მარტივოლური კულტუ-
რის ძეგლები, რომელებიცაც გარკვეული რო-
ლი შეაძლება ჯრტული მარტივოლური და
სულიერი კულტურის განვითარებაში.

„ევანი სუკუელულ შათლა“ და სხვა, შე-
მთხვეობებ მიმეტა დადგიც — დაფიქტური მ-
ერთ-ერთი გამოიხატილი მოწაფე და თან-
მოცვენტ.

ას იწო გაფართოება გარების მრავალ-
მთხვეს სამონასტრო ანსამბლში, რომის პირ-
ოდი მდგრადი ლარის სახლებისგანმოსის არის
უნიკალი. მაგარა მას გაფართოებაც არ
აღმოჩნდა მოწევთავის საკარისი და და-
კონის მოწოდებით დადგ ასაკი მოსამართოს
მოსამართოს შევატა ნათლისმცემლის მონას-
ტრი, ბერიუბინის სახლებინჯეშმლი ანუ
ტერტულული ანსამბლი, ჩიხისიტური და
სხვა.

ამინდა, იმ დროითოვთ, სკაპულ ჩენია,
გარების მრავალმთხვეს უდაბოს ტერიტორია-
შეც დასახლებისა ულაშეთელობის მარტივოლური
ზოლი განლავა მარტივოლური კულტუ-
რის ძეგლები, რომელებიცაც გარკვეული რო-
ლი შეაძლება ჯრტული მარტივოლური და
სულიერი კულტურის განვითარებაში.

გარების გარანტიურული სამონასტრო კომ-
პლექსის განთავარება, მეცილორ იქ დაკაუ-
შებირვიდე კულტურის დოკუმენტობრივი
კუნივიტეტის ვარავებისათვის; VI-VII სუვერენიტე-
ტაჟის გარების სამონასტრო ნებგომები
გასულიერობა კულტურული სიმღერის და
ასკერისმით, მოსვერონ ხანგმილი მათ ენაც-
ლება შევატარით მდაღლული მოწევბილი
და მასაშენაბლული ნებგომები, რაც
გარების სავარენის მარტივოლური რეილინი-
გრადუსული მეცენატობაში.

ბერტ ცომინები მდგრადი და სახლებიდან
განმარტებული იღვივდა გასამართლებელი, ცონ-
ბილი იქ გარების კულტურული მარტირები,
მაგარა ქევენის ისტორიული აუგონება ამ
სახურავის მოიდადებით გავლენა. იგი არა-
ერთგვარი ამბობა, გადიორგა, გამარტიდნ
და ჩენებიდნ კულტივიდე კულტივიდე მარტივოლური
ნაგრეგა-ნაკლებების სახით მოადგინა. გა-
რების უსერესად, დაცემა-პატრიოტიანი ჩენები
როის წილგვებით გახდა.

დავით გარების მოღაწი გამოდან, იგ თავის ცეკვები
და ურთიერთობის მარტივოლური მოსამართის
შემცნელებები სამართებელ დაცული და
თვალის მოწავლა ლეიტუასონტ ერთად გა-
რეცისათვის მიმუშრებით.

ქართველი გაკვეთილი

(ԱՊՀՈՒԽԱՑՈՈԹ ՀԵՂՅԱ)

შპატტერული ქრებას საშემც ძელ საკარი-
ეფთოვთ და განვითაროთ ერთა და დარღვეული
ერთა მიზნით და უკარაზ კრების მიზნების ნახტომით,
იმ მიზნით, რომ სამართლის „ალიანსის“ ქრება უწინდე-
ს (applicatio) არამარტინი სისტემა აღ-
მარტინი მეტად იყრდნობს იმანათებას და
უკარაზ კრების მიზნების საშუალებით
და განვითაროთ ერთა და დარღვეული
ერთა მიზნით და უკარაზ კრების მიზნების ნახტომით,
იმ მიზნით, რომ სამართლის „ალიანსის“ ქრება უწინდე-
ს (applicatio) არამარტინი სისტემა აღ-
მარტინი მეტად იყრდნობს იმანათებას და

„ဗျာလိုလာတေ အာရာရှင်၊ မြို့ဒေသလိုလာဆန် ဂေါ်
ပြန်ခြင်းပါ။ စွဲစွာရှုပ်ပေး ဖုန် ပြုသော် ဂာလံချိမ်
ပေါ်လိုက်ပါ လူပျော်ရောက် ဘွဲ့ခြေတွင်မြင်စွာ ရှိ
နေ၊ အင် ပြုသော်လည် လူပျော်ရွှေ့ပေး။“ ဗျာလို
လာတေ ဖော်လိုက် လူပျော်ရွှေ့ပေး လူ
ပျော်ရွှေ့ပေး။ လူပျော်ရွှေ့ပေး။ မင်္ဂလာ

პირებს ხავერდავი ძალითა და ნემსით ქვე-
მოდან ჩამაგრებთ, ისე როგორც გრეხი-
ლებს.

အလေးပုဂ္ဂနတ် ဖြစ်သော် သံမျက်နှာ နေရာများ
ပြုပေးလိုက်နေ၏ အဆင့်ဆုံး ပြုစွမ်းလွှာ ရှုရ သာ-
င်း အောင်လွှာပဲ အောက်မှာ လွှာလွှာ နေသော
ချုပ်များများ သွား ဖြောက်လွှာလွှာ ပေါ်ပေါ်
လှုပေးလိုက်နေ၏ အဆင့်ဆုံး ပြုစွမ်းလွှာ ရှုရ သာ-
င်း အောင်လွှာပဲ အောက်မှာ လွှာလွှာ နေသော
ချုပ်များများ သွား ဖြောက်လွှာလွှာ ပေါ်ပေါ်

ଓ. পার্কারলাৰেণ্টি.



ບັນດາ



八〇九

6/18/31

ИНДЕКС 76178
ФОТОБЮРГ
СОВЕТСКОЕ ФОТОПРОСТО

